

**Riduzioni con la „Red Card“
Réductions avec la „Red Card“**

The Legend.

Kitzbühel

Red Card

Con questa carta degli ospiti vivrete Kitzbühel in tutte le sue sfaccettature e dei momenti speciali, che non dimenticherete più.

Dallo shopping ad una giornata avventurosa di sport – questo e molto altro ancora potrete scoprirlo nella vostra vacanza con la carta degli ospiti.

Vi auguriamo buon divertimento e momenti indimenticabili.

Il vostro team di
Kitzbühel Tourismus

Red Card

Profitez de cette carte pour découvrir la ville et la région de Kitzbühel, sous toutes ses facettes et les moments particuliers qui resteront inoubliables.... Un shopping inoubliable ou partez à l'aventure pour une journée de sport – tout ceci est à découvrir avec la carte d'hôte lors de votre prochain séjour.

Nous vous souhaitons beaucoup de joie en découvrant ces moments inoubliables.

De tout cœur, votre équipe du Syndicat d'initiative de Kitzbühel.

Riduzioni nei negozi

Réductions dans les magasins

Kitzbühel-Reith-Aurach-Jochberg

10 %

Vestiti tipici per donne, uomini e bambini

(spesa min. EUR 150,00)

Vêtements traditionnelles pour dames, hommes et enfants

(achat min. EUR 150,00)

Kitzbühler Gwand im Daniela's

Bichlstraße 30, Kitzbühel,

+43 5356 64461, www.danielas.at

5%

Foto, stampa poster

fotolibri, foto passaporto

stampa su tela

Photographie, imprimer,

Album de photos, EU passeport

Photos, toile imprimer

Flash Fotoservice

Traunsteinerweg 2, Kitzbühel

+43 (0) 5356 71443

www.flash-fotoservice.com

Pantaloni da golf e da sci

Pantalon de golf et de ski

J. Lindeberg, Store Kitzbühel

Josef-Herold-Straße 12, Kitzbühel

+43 (0) 5356 71392

www.jlindeberg.com

Caffè, tè libri, porcellana

Solo su prodotti, no sulla consumazione

Café, thé, livres, porcelaine

Seulement pour les produits, non pour la consommation

PANO – Brot & Kaffee

Hinterstadt 12, Kitzbühel

+43 (0) 5356 65461, www.pano.coop

Orologio Kitzbühel

Comprando 2 orologi Kitzbühel, riduzioni sul secondo orologio

Kitzbühel horloge

Si vous achetez 2 horloges Kitzbühel, la seconde est réduit

Christopher Schroll

Vorderstadt 23, Kitzbühel

+43 (0) 5356 71314, www.schroll.cc

Bigiotteria e accessori

Bijoux et accessoires

Modeschmuck Andrea

Untere Gänsbachgasse 6, Kitzbühel

+43 (0) 5356 72529

www.modeschmuck-andrea.at

Occhiali da sole | Sunglasses

Kostenloser Computersehtest

Test d'acuité

Allmoslechner United Optics

Hinterstadt 12, Kitzbühel

+43 (0) 5356 74200, www.optic.at

Tute, vestiti per golf, da trekking e da sci

Vêtements pour training-, golf, faire les

randonnes et faire de ski

Premium Outdoor Peak Performance

Bichlstraße 8, Kitzbühel

+43 (0) 5356 65084

www.peakperformance.com

Biancheria intima per uomini e donne

Lingerie pour mesdames et messieurs

Palmer's

Kitz Galleria, Im Gries 20, Kitzbühel

+43 (0) 664 1978077, www.kitz-galleria.at

Riduzioni in gastronomia.

Réductions de la restaurations.

20 %

Menu del giorno Café Kitzblick

Rehazentrum Kitzbühel

(3 menu a scelta)

Menu du jour à Café Kitzblick

Kitzbühel rehabilitation centre

(Trois menu de choix)

Hornweg 32, Kitzbühel

+43 (0) 5356 67067-8950

www.reha-kitz.at/de/cafeteria.php

10 %

Kitzbräu - la birra di Kitzbühel

Su tutti i prodotti, non sulla consumazione

Kitzbräu - Kitzbuehel Beer

Café, thé, livres, porcelaine

Seulement pour les produits, non pour la consommation

Landhotel Wirtshaus Vordergrub

Walsenbachweg 14, Kitzbühel

+43 (0) 5356 62306

www.vordergrub.at

**Ordinando una pizza farcita si riceve
un bicchiere di vino gratuito
si vous commandez une tarte flambée,
un verre de vin est gratuit**

Dewalds Weinladen

Im Gries 15, Kitzbühel

+43 (0) 5356 64629, www.dewalds.at

%

1 Aperitivo e 1 Espresso gratis

A cena nel ristorante, un aperitivo (no superalcolici) più un espresso al Bar

Franz Reisch

Un apéritif gratuit et une expresso gratuit

Quand vous avez un menu dans le restaurant. Un apéritif gratuit et une expresso at dans la Franz

Reisch bar

Sporthotel Reisch

Franz-Reisch-Straße 3, Kitzbühel

(registrazione telefonica), +43 (0) 5356 63366

www.sporthotelreisch.at

Un Rosi's cocktail

per persona al ristorante

Une Rosi's Cocktail

Pour personne dans le restaurant

Rosi's Sonnbergstuben

Oberaigenweg 103, Kitzbühel

(registrazione telefonica), +43 (0) 5356 64652

www.sonnbergstuben.at

Riduzioni in sport e tempo libero.

Réductions sports e loisirs.

a Kitzbühel-Reith-Aurach-Jochberg

100 %

Museo contadino

Vorderkünstler

Jochberg

Vorderkünstler

Musée de ferme

Jochberg

Oberhausenweg 87a, Jochberg

(registrazione telefonica)

+43 (0) 5355 5223 oder

+43 (0) 664 3306302

www.museum-jochberg.at

Gita guidata della città

Ogni martedì

Promenade guidée à travers la ville

Chaque mardi

Kitzbühel Tourismus

+43 (0) 5356 66660

www.kitzbuehel.com

Passeggiata guidata con le ciaspole

2 volte a settimana

Promenade guidée avec les raquettes à neige

Deux fois à semaine

Kitzbühel Tourismus

+43 (0) 5356 66660

www.kitzbuehel.com

Prova di golf

Campo da golf Kitzbühel-Schwarzsee-Reith

da lunedì a venerdì

Leçon de première instance

Terrain de golf Kitzbühel Schwarzsee Reith

Lundi et vendredi

Golfweg 35, Kitzbühel

+43 (0) 5356 66660-70

www.golf-schwarzsee.at

Concerti in piazza e musica

Kitz Sommernächte

Concert dans la place et musique

Kitz nuits été

Kitzbühel Tourismus

+43 (0) 5356 66660

www.kitzbuehel.com

Passeggiate guidate gratuitamente

in estate e d'inverno

Da lunedì a venerdì

Randonnes guidée gratuit en été et hiver

Lundi – vendredi

Kitzbühel Tourismus

+43 (0) 5356 66660

www.kitzbuehel.com

25%

Arrampicata

Salewa Kletter Kitz, Kletterkitz|palestra

Faire les escalades

Salewa Kletter Kitz,

Sportfeld 1, Kitzbühel

+43(0) 5356 20225

www.kletterkitz.at

éviscère l'équipement et le maitre

50 %

Krampusmuseum

Museo dei “diavoli”, costumi e maschere

dagli anni 1900 al 2015

domenica 15.00 – 18.00 o secondo l'accordo di telefono

Krampusmuseum

Musée de « diable » masques et les costumes

Dans les années de 1900 á 2015.

Dimanche 15.00 – 18.00 ou d'après l'accord téléphonique

Kirchbergerstraße 52, Kitzbühel

+43 (0) 664 1383827

www.krampusmuseum.at

33 %

Pattinaggio su ghiaccio | Patinage

Mercedes-Benz Sportpark Kitzbühel

Sportfeld 1, Kitzbühel

+43 (0) 5356 20222

www.sportpark.kitz.net

20 %

Greenfee | Greenfee

Campo de golf Kitzbühel Schwarzsee Reith

de lunedì a dimanche

Golf course Kitzbühel Schwarzsee Reith

Monday – Sunday

Golfweg 35, Kitzbühel

+43 (0) 5356 66660-70

www.golf-schwarzsee.at

20 %

Greenfee | Greenfee

Golf- und Landclub Rasmushof

Hermann-Reisch-Weg 15, Kitzbühel

+43 (0) 5356 6525253

www.rasmushof.at

Passeggiate guidate in città, cimitero e nei dintorni

Elisabeth Ganzer, guida qualificata („Austria Guide“)

Randonnes guidée par le ville, cimentero et alentours

Elisabeth Ganzer, qualified Austria

Guide

Bichlachweg 4, Kitzbühel

(registrazione telefonica)

+43 (0) 664 3109215

Minigolf, PIT PAT e Tennis

Minigolf, PIT PAT et Tennis

Wellness- und Sporthotel Bruggerhof
Reitherstraße 24, Kitzbühel
(registrazione telefonica per il tennis)
+43 (0) 5356 62806
www.bruggerhof-camping.at

Miniera di rame Kupferplatte

Mine pour les visiteurs

Bergwerksweg 10, Jochberg
+43 (0) 5355 5779
www.kupferplatte.at

15 %

Tennis | Tennis

Gasthof Hechenmoos
Pass-Thurn-Straße 74, Aurach
(registrazione telefonica)
+43 (0) 5356 65288
www.hechenmoos.at

Yoga | Yoga

Johanna Haas
+43 664 4990182
[http://www.natuerlichyoga.at/](http://www.natuerlichyoga.at)
johanna@natuerlichyoga.at

12,5 %

Museo contadino tirolese

Hinterobernau

Hinterobernau –

Musée de ferme tyrolienne

Römerweg 91, Kitzbühel
+43 (0) 664 1321132
www.bauernmuseum-kitz.at

10 %

Noleggio macchine

Location de voiture

Hertz Autovermietung
Josef-Pirchl-Straße 24, Kitzbühel
+43 (0) 5356 64800, www.hertz.at

Tiro ad arco

Tir à l'arc

Gasthaus Alte Wacht
Pass-Thurn-Straße 14, Jochberg
+43 (0) 5355 5222, www.alte-wacht.at

Day Spa „Römerbad

Day Spa „Römerbad

Hotel Cordial
Cordial Platz 1, Reith bei Kitzbühel
(registrazione telefonica)
+43 (0) 5356 66477-77
www.cordial.at

Birilli su ghiaccio

Curling

Eisschützenclub Reith
Kulturhaus, Dorf 5, Reith b. K.
(tel. Anmeldung)
+43 (0) 5356 65410

Birilli su ghiaccio e asfalto

Curling et asphalte curling

Eisschützenclub Jochberg
Neuhausfeld 13, Jochberg
(registrazione telefonica)
+43 (0) 664 7826870 oppure
+43 (0) 664 4607968

Greenfee | Greenfee

Golf Eichenheim
Eichenheim 8-9, Kitzbühel
(registrazione telefonica)
+43 (0) 5356 66615-560
www.eichenheim.com

Cavalli per bambini

Équitation pour les enfants

Landhaus Klotz
Kitzbüheler Straße 38, Jochberg
(registrazione telefonica), +43 (0) 5355 5471
www.landhausklotz.at

Noleggio bici | Location de vélo

Team Comp
Sportfeld 1, Kitzbühel
+43 (0) 650 9403617
www.team-comp.at

Lezioni di sci | Cours de ski

Tiroler Skischule Jochberg
Dorf 21, Jochberg
+43 (0) 664 3200049 oder
+43 (0) 5355 50074, www.tsjw.at

Noleggio sci | Location de ski

Dagn Josef – Skiverleih Reith
Kirchweg 7, Reith bei Kitzbühel
+43 (0) 5356 65496
www.skischule-reith.at

Noleggio sci, vendita accessori

Location de ski et les accessoires pour faire de ski

Skirent – Michael
Alfons-Petzold-Weg 2b, Kitzbühel
+43 (0) 5356 72513
www.skirent-michael.at

Noleggjo sci e bicicletta

Location de vélo et ski

Intersport Kitzsport
Jochberger Straße 7, Kitzbühel
+43 (0) 5356 62504, www.kitzsport.at

Scuola di sci e noleggio sci

Cours de ski et location de ski

Skischule Noichl
Wieseneggweg 7, Aurach
+43 (0) 5356 65804
www.skischule-aurach.at

Scuola di sci e noleggio sci

Cours de ski et location de ski

Scuola di sci Jochberg Schipflinger
Dorf 6, Jochberg, +43 (0) 5355 5342
www.skischule-jochberg.at

Noleggjo di articoli sportivi,

golf, e-bike, sci

Location d'articles de sport, golf, e-bike, ski

Etz, Bichlstraße 7, Kitzbühel
+43 (0) 5356 66603 oppure
+43 (0) 664 2069300, www.etz.at

Tennis | Tennis

Cordial Hotel
Cordial Platz 1, Reith bei Kitzbühel
(registrazione telefonica)
+43 (0) 5356 66477-77, www.cordial.at

Tennis | Tennis

Alpengarni Auwirt
Traidlweg 5, Aurach
(registrazione telefonica)
+43 (0) 5356 64765, www.auwirt.at

Tennis | Tennis

Sport & Wellnesshotel Bichlhof
Bichlnweg 153, Kitzbühel
(registrazione telefonica)
+43 (0) 5356 64022, www.bichlhof.at

Vendita e noleggio

Ventes et locations

Schiladl Jochberg
Sonnfeldweg 1, Jochberg
+43 (0) 5355 50077 oppure
+43 (0) 664 1109638, www.schiladl.at

Vendita e noleggio

Ventes et locations

Sporthütte Winkler
Hahnenkammstraße 2a, Kitzbühel
+43 (0) 664 1427327 oppure
+43 (0) 5356 74728
www.sporthuette-winkler.at

Parco degli animali ad Aurach

Jardin avec les animaux en Aurach

Wildparkweg 5, Kitzbühel
+43 (0) 5356 65251
www.wildpark-tirol.at

5 - 10 %

Formazione e passeggiate guidate con guida alpina e di sci

Training et tours guides avec

Les guides de montagne et ski

Alpinschule Kitzbühel
Peter Brandstätter
Aschbachweg 22, Kitzbühel
(registrazione telefonica)
+43 (0) 664 1231730

6 %

Tennis | Tennis

Campi scoperti e in palestra
Courts extérieurs et dans la hall
Kitzbüheler Tennis Club
Sportfeld 2, 6370 Kitzbühel
+43 (0) 676 5048105, www.ktc.at

5 %

Trattamenti di bellezza e massaggi

Soins de beauté et massages

im Römerspa im Cordial Hotel
Cordial Platz 1, Reith bei Kitzbühel
(registrazione telefonica)
+43 (0) 5356 66477-77
www.cordial.at

Bergbahn Kitzbühel

Riduzione su biglietti singoli,
Kitzbüheler Alpen Sommercard (3-14 gg), ingresso piscina Aquarena, EUR 1,00 sulle mappe ciclistiche
Réduction pour les billets simple, Kitzbüheler Alpen Sommercard (3-14 jour), entrée pour la piscine Aquarena et EUR 1,00 pour une plan de vélo

Bergbahn AG Kitzbühel
Hahnenkammstrasse 1a, Kitzbühel
+43 (0) 5356 6951
www.bergbahn-kitzbuehel.at

Noleggjo di bici | Location de vélo

element3 – Sport Noichl
Kostergasse 8, Kitzbühel
+43 (0) 5356 72302
www.element3-kitzbuehel.at

Noleggjo barche Schwarzsee

Location de bateaux Schwarzsee

Barche elettriche, a remi e pedalò
Stadtbad Kitzbühel, Schwarzsee
+43 (0) 664 5307356

Palestra | Centre de fitness

Fitness for Fun

Jochberger Straße 98, Kitzbühel

+43 (0) 5356 63412, www.fitnessforfun.at

Trattamenti supplementari prenotati al DAY-SPA

Les autres installations dans la DAY-SPA

Sport- und Wellnesshotel Bichlhof

Bichlnweg 153, Kitzbühel

(registrazione telefonica)

+43 (0) 5356 64022, www.bichlhof.at

Gite guidate in bicicletta (E-Bike, Mountainbike), passeggiate, velismo...

(vedi offerta estiva sulla pagina web)

Tours guidée avec le vélo (e-bike, mountain

bike), faire les promenades, faire de la voile, etc.

(voir les offerts d'été dans la site web)

Erlebniswelt-Kitzbühel, Michael Blum

Josef-Pirchl-Straße 26c, Kitzbühel

+43 (0) 664 390090,

www.erlebniswelt-kitzbuehel.at

Trattamenti cosmetici, pedicure, manucure, massaggi rilassanti

Installations cosmétique,

Pédicure, manucure,

Relaxation massages

Petra Stenberg, Hotel Kaiserhof

Kitzbühel, (registrazione telefonica)

+43 (0) 664 1508489

Lezioni aperte di yoga

Cours ouvert de yoga

Sivananda Yoga Seminarhaus

Bichlach 40, Reith bei Kitzbühel

+43 (0) 5356 67404, www.sivananda.at

Gite in Segway | Segway tour

Reither Straße 24

Kitzbühel, +43 (0) 664 5307356

Noleggio sci | location de ski

sportPro, Walter Oberacher

Dorf 4, 6370 Reith bei Kitzbühel

+43 (0) 664 4631535

www.sportpro.cc

Personaltraining, allenamento di nuoto e corsa, diagnosi di rendimento, lezioni di sci e sci di fondo **Course de natation, courir, personale training, test de performance, ski de fond**

Mag. Heinz Béde-Kraut

Jochberger Straße 98, Kitzbühel

(registrazione telefonica)

+43 (0) 676 4098393

www.bede-kraut.at

Tandem Paragleiten, Canyoning,

Gite SUP & noleggio

Gite in bici & noleggio

Tandem paragliding, canyoning,

SUP tours & location

Tour de vélo & location de vélo

element3, Kloostergasse 8, Kitzbühel

(registrazione telefonica)

+43 (0) 5356 72301 oppure

+43 (0) 664 5307356, www.element3.at

Ippica terapeutica

Équitation thérapeutique

Gut Kohlhof, Kohlhofen 2

Reith bei Kitzbühel

+43 (0) 680 2355339

%

Casinò

Pagando EUR 25,00 per l'ingresso, si riceve gettoni per un valore di EUR 30,00 e un bicchiere di frizzante.

Valido per 5 visite al casinò.

Casino visit

Vous payez EUR 25,00 admission et vous recevez jetons pour EUR 30,00 et un verre de frizzante gratuit.

Valable pour cinq visites de casino.

Hinterstadt 24, Kitzbühel

+43 (0) 5356 62300-0

www.kitzbuehel.casinos.at